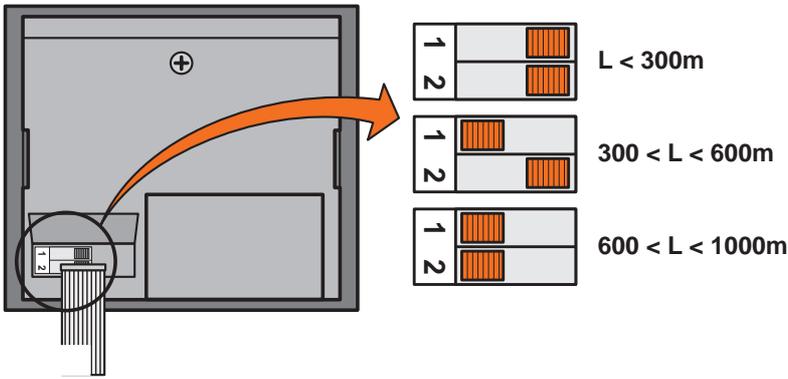


**A ↔ B = max 1km**

Utilizzando cavo Bticino art.336900/01/03  
 Bei Anwendung des Kabels Bticino Art. 336900/01/03  
 En utilisant un câble Bticino réf. 336900/01/03  
 Using Bticino cable Item 336900/01/03  
 Utilizando el cable Bticino Art. 336900/01/03  
 Met gebruik van een Bticino kabel art.336900/01/03  
 Utilizando o cabo Bticino art.336900/01/03  
 Χρησιμοποιώντας καλώδιο Βτιψινο είδ.336900/01/03



**I** L = distanza tra la telecamera e il posto interno più lontano (in impianti senza derivatore di montante art. 346100). Distanza tra la telecamera ed il primo derivatore di montante art. 346100.

**D** L = Abstand zwischen Kamera und der entferntesten Hausstation (bei Anlagen ohne Steigleitungsabzweigung Art. 346100). Abstand zwischen Kamera und der ersten Steigleitungsabzweigung Art. 346100.

**F** L = distance entre la télécaméra et le poste interne le plus éloigné (dans des installations sans dérivateur de colonne montante réf. 346100). Distance entre la télécaméra et le premier dérivateur de colonne montante réf. 346100.

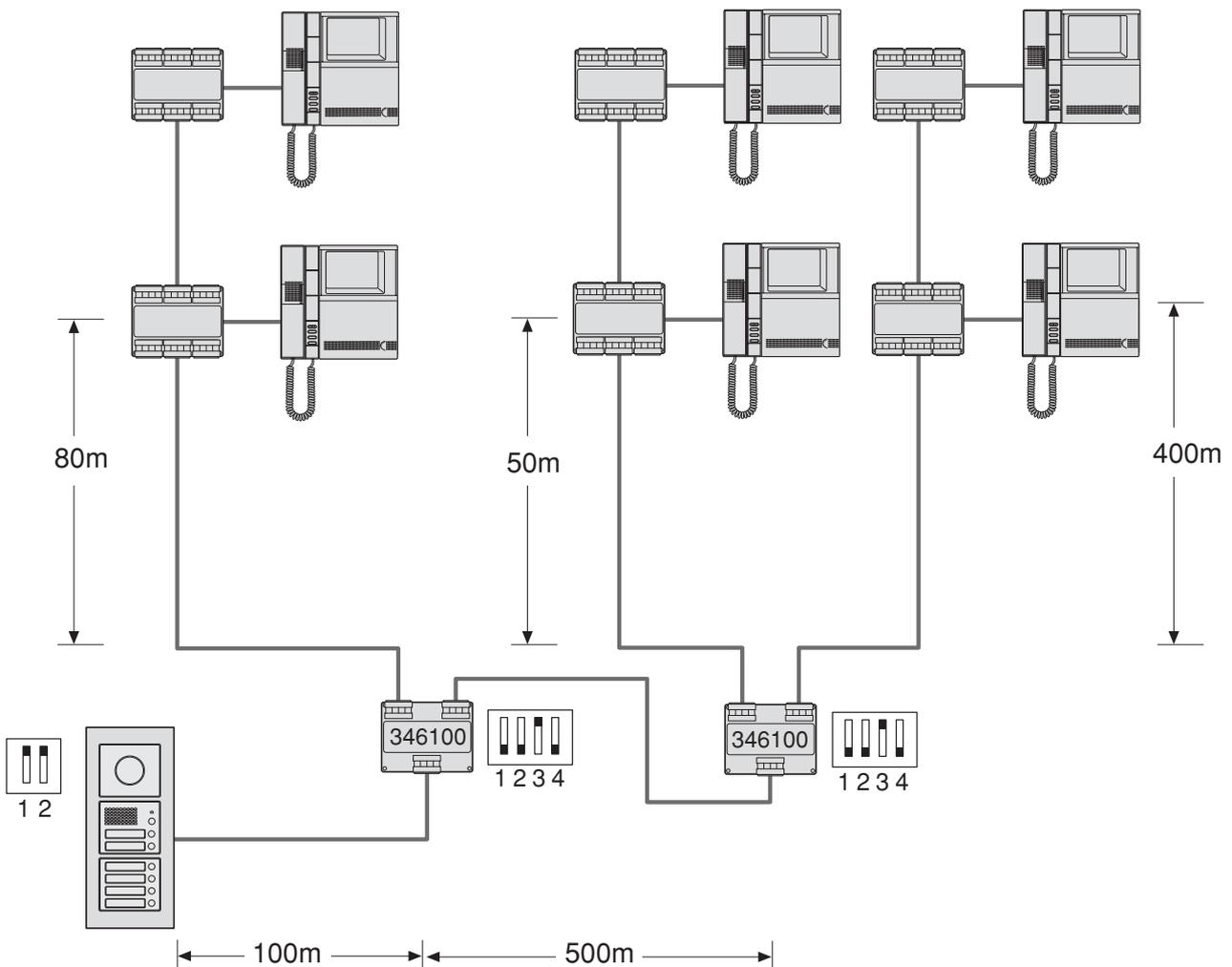
**GB** L = distance between the camera and the furthest away internal unit (in systems without riser distribution block Item 346100). Distance between the camera and the first riser distribution block Item 346100.

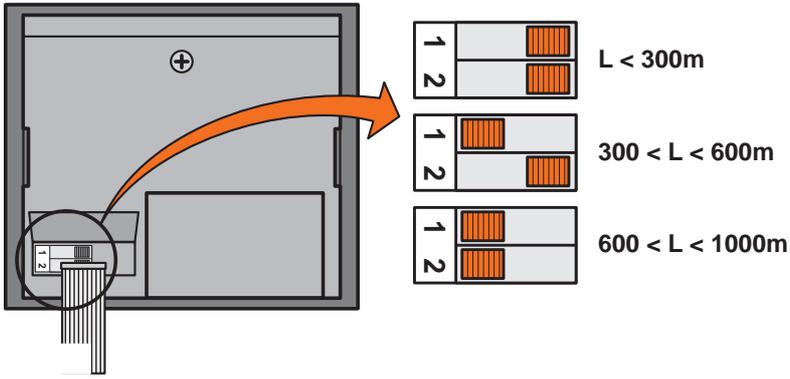
**E** L = distancia entre la telecámara y la unidad interior más lejana (en instalaciones sin derivador de montante Art. 346100). Distancia entre telecámara y primer derivador de montante Art. 346100.

**NL** L = afstand tussen de camera en het verst afgelegen interne toestel (in installaties zonder vertakkingsdoos voor stijgleidingen art. 346100). Afstand tussen de camera en de eerste vertakkingsdoos voor stijgleidingen art. 346100.

**P** L = distância entre a câmara e a unidade interna mais distante (em instalações sem derivação de montante art. 346100). Distância entre a câmara e a primeira derivação de montante art. 346100.

**GR** L = απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και της πιο μακρινής εσωτερικής θέσης (σε εγκαταστάσεις χωρίς διακλάδωση παράλληλης αντίστασης είδ. 346100). Απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και της πρώτης διακλάδωσης παράλληλης αντίστασης είδ. 346100.





**I** L = distanza tra la telecamera e il posto interno più lontano (in impianti senza miscelatore art. 346960).  
Distanza tra la telecamera ed il primo miscelatore art. 346960.

**D** L = Abstand zwischen Kamera und der entferntesten Hausstation (bei Anlagen ohne Mischpult Art. 346960).  
Abstand zwischen Kamera und dem ersten Mischpult Art. 346960.

**F** L = distance entre la télécaméra et le poste interne le plus éloigné (dans des installations sans mélangeur réf. 346960).  
Distance entre la télécaméra et le premier mélangeur réf. 346960.

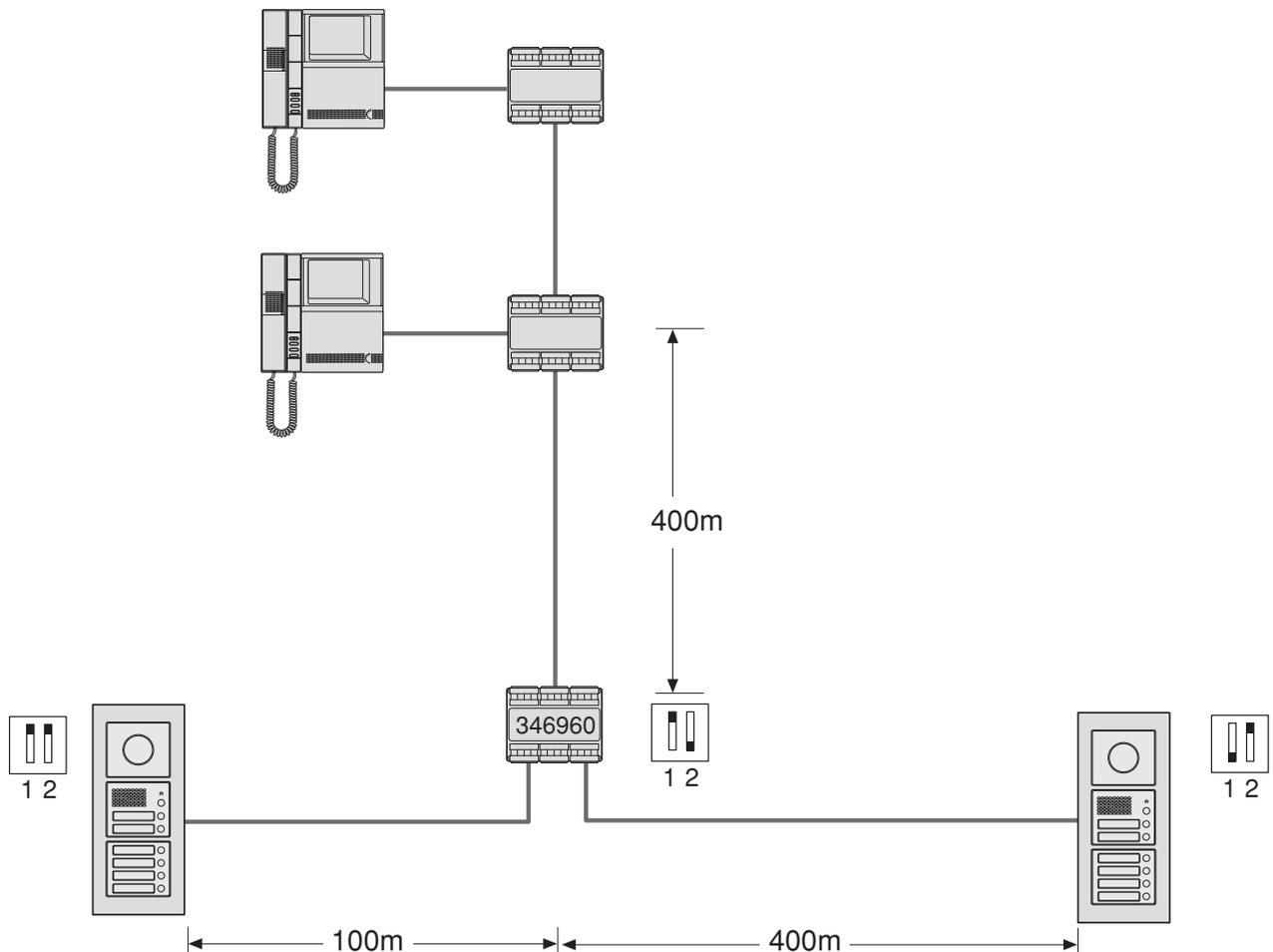
**GB** L = distance between the camera and the furthest away internal unit (in systems without mixer Item 346960).  
Distance between the camera and the first mixer Item 346960.

**E** L = distancia entre telecámara y puesto interior más lejano (en instalaciones sin mezclador Art. 346960).  
Distancia entre telecámara y primer mezclador Art. 346960.

**NL** L = afstand tussen de camera en het verst afgelegen interne toestel (in installaties zonder mixer art. 346960).  
Afstand tussen de camera en de eerste mixer art. 346960.

**P** L = distância entre a câmara e a unidade interna mais distante (em instalações sem misturador art. 346960).  
Distância entre a câmara e o primeiro misturador art. 346960.

**GR** L = απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και της πιο μακρινής εσωτερικής θέσης (σε εγκαταστάσεις χωρίς μίκτη είδ. 346960).  
Απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και του πρώτου μίκτη είδ. 346960.



**I Caratteristiche**

- Sensore da 1/4"
- Obiettivo F2,8 f3 mm
- Alimentazione 18 ÷ 24 V dc
- Assorbimento apparecchio acceso 190mA max
- Interlaccio 2:1
- Standard di scansione 625 linee 50 semiquadri/sec.
- Frequenza orizzontale 15625Hz
- Frequenza verticale 50Hz
- Risoluzione: >330 linee (orizzontale) - 400 linee (verticale)
- Illuminazione notturna tramite LED bianchi
- Regolazione automatica lineare della luminosità
- Uscita video bilanciata ± 1 Vpp su 56 ohm
- Accensione immediata
- Temperatura di funzionamento -5° +50°C (quando installata nel posto esterno)
- **La telecamera non deve essere installata frontalmente a grandi sorgenti luminose, oppure in situazioni ove il soggetto rimanga molto in ombra rispetto allo sfondo del campo di ripresa. Si consiglia eventualmente di installare la telecamera ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso.**

**D Merkmale**

- 1/4" Sensor
- Objektiv F2,8 f3 mm
- Versorgungsspannung 18 ÷ 24 V dc
- Leistungsaufnahme (Betrieb) 190mA max
- Interlace 2:1
- CCIR-Norm 625 Linien - Halbbildfrequenz 50Hz
- Horizontale Frequenz 15625Hz
- Vertikale Frequenz 50Hz
- Auflösung: >330 Zeilen (horizontal) - 400 Zeilen (vertikal)
- Nachtbeleuchtung durch weiße Leds
- Automatische, gleichmäßige Helligkeitsregelung
- Videoausgang ± 1 Vss 56 Ohm
- Sofortiges Einschalten
- Betriebstemperatur -5° +50°C
- **Die Kamera darf nicht vor starken Lichtquellen oder in solchen Lagen installiert werden, wo das Subjekt sehr im Schatten bleibt im Vergleich zum Hintergrund des Aufnahmegebietes. Wir empfehlen eventuell, die Kamera auf einer Höhe von 180 cm zu installieren und das Objektiv gegen unten zu richten.**

**F Caractéristiques**

- Capteur 1/4"
- Objectif F2,8 f3 mm
- Alimentation 18 ÷ 24 V dc
- Consommation de l'appareil en fonctionnement 190mA max
- Interlace 2:1
- Balayage standard 625 lignes 50 semi-cadre/sec.
- Fréquence horizontale 15625Hz
- Fréquence verticale 50Hz
- Résolution: >330 lignes (horizontal) - 400 lignes (vertical)
- Eclairage nocturne par LED blancs
- Réglage linéaire automatique de l'intensité lumineuse
- Sortie vidéo ± 1 V pp sur 56 Ohm.
- Allumage immédiat
- Température de fonctionnement: de -5° à 50°C (à l'extérieur)
- **La caméra ne doit pas être installée devant à des sources de lumière directe trop intenses, ou bien dans des situations dans lesquelles le sujet reste très à l'ombre par rapport au fond du champ de prise de vue. On conseille éventuellement d'installer la caméra vidéo à une hauteur de 180 cm et de diriger l'objectif vers le bas.**

**GB Specifications**

- 1/4" sensor
- F2,8 f3 mm lens
- Power supply 18 ÷ 24 V dc
- Power absorption when on 190mA max
- Interlace 2:1
- Scanning standard 625 lines 50 semi-frames/sec.
- Horizontal frequency 15625Hz
- Vertical frequency 50Hz
- Resolution: >330 lines (horizontal) - 400 lines (vertical)
- Night lighting with white LEDs
- Automatic linear brightness adjustment
- Balanced video output ± 1 Vpp on 56 ohms
- Immediate start-up
- Operating temperature -5° +50°C (when installed out-side)
- **The camera may not be installed in front of strong light sources, or in such situations where the subject remains much in the shade in comparison with the background of the shooting field. We eventually recommend to install the camera at an height of 180 cm and to direct the lens downwards.**

**E Características**

- Sensor de 1/4"
- Objetivo F2,8 f3 mm
- Alimentación 18 ÷ 24 V dc
- Consumo en funcionamiento 190mA max
- Entrelazado 2:1
- Resolución de 625 líneas 50 semicuos/seg.
- Frecuencia horizontal 15625Hz
- Frecuencia vertical 50Hz
- Resolución: >330 líneas (horizontal) - 400 líneas (vertical)
- Alumbrado nocturno mediante LEDS blancos
- Regulación automática lineal de luminosidad
- Salida vídeo -balanceada ± 1 Vpp sobre 56 Ohm
- Encendido inmediato
- Temperatura de funcionamiento -5° +50°C (instalado en la placa)
- **La telecámara no se debe instalar delante de fuentes luminosas grandes o en lugares en donde el individuo permanezca demasiado en penumbra respecto al fondo del campo de toma. Es aconsejable instalar eventualmente la telecámara a 180 cm de altura y orientar el objetivo hacia abajo.**

**NL Kenmerken**

- Sensorvan 1/4"
- Objectief F2,8 f3 mm
- Spanning 18 ÷ 24 V dc
- Verbruik van het toestel in werking 190mA max
- Interlace 2:1
- Scanstandaard 625 lijnen 50 semi-kwadrat sec.
- Horizontale frequentie 15625
- Verticale frequentie 50Hz
- Resolutie: >330 lijnen (horizontaal) - 400 lijnen (verticaal)
- Nachtverlichting door witte LEDS
- Automatische lineaire afstelling van de lichtsterkte
- Gebalanceerde video-uitgang ± 1 Vpp bij 56 ohm
- Onmiddellijke ontsteking
- Werkingstemperatuur van -5° tot 50°C (bq opstelling buiten)
- **Installeer de camera niet tegenover een sterke lichtbron en ook niet in omstandigheden waar het onderwerp (de aanbellende persoon) veel minder sterk belicht is dan de achtergrond van het beeldveld. Wij raden eventueel aan om de camera op een hoogte van 180 cm te installeren en het objectief naar beneden te richten.**

**P Características**

- Sensor de 1/4"
- Objectiva F2,8 f3 mm
- Alimentação 18 ÷ 24 V dc
- Absorção do aparelho aceso 190mA max
- Entrelaçado 2:1
- Standard de exploracao 625 linhas 50 semi-frames/seg.
- Frequência horizontal 15625Hz
- Frequência vertical 50Hz
- Resolução: >330 linhas (horizontal) - 400 linhas (vertical)
- Iluminação noturna por meio de LED's brancos
- Ajuste automático linear de luminosidade
- Saída vídeo balanceada ± 1 Vpp sobre 56 ohm
- Acensão imediata
- Temperatura de funcionamento -5° +50°C (quando montada no exterior)
- **A câmara não deve ser instalada diante de fontes luminosas intensas, ou então quando a pessoa estiver muito na sombra em relação ao fundo do campo de filmagem. Aconselha-se instalar a câmara possivelmente em uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo.**

**GR Χαρακτηριστικά**

- Αισθητήρας 1/4"
- Φακός F2,8 f3 mm
- Τροφοδότηση 18 ÷ 24 V dc
- Απορρόφηση αναμένης συσκευής 190mA
- Συνενοητική αντιστοιχία 2:1
- Στάνταρ σάρωσης 625 γραμμές 50 πεδία/δευτ.
- Οριζόντια συχνότητα 15625Hz
- Κάθετη συχνότητα 50Hz
- Ευκρίνεια: >330 γραμμές (οριζοντίως) - 400 γραμμές (καθέτως)
- νυχτερινός φωτισμός μέσω άσπρων LED
- Αυτόματη γραμμική ρύθμιση της φωτεινότητας
- Συμμετρική έξοδος οθόνης ± 1 Vpp σε 56 ohm
- Άμεσο άναμα
- Θερμοκρασία λειτουργίας -5° +50°C (όταν εγκαθίσταται σε εξωτερική τοποθεσία)
- Η κάμερα δεν πρέπει να τοποθετείται απέναντι από μεγάλες πηγές φωτισμού, ή σε καταστάσεις στις οποίες το άτομο παραμένει πολύ στη σκιά σε σχέση με το φόντο του πεδίου λήψης της κάμερας. Συνιστάται να τοποθετήσετε ενδεχομένως την κάμερα σε ένα ύψος 180 εκ. και να προσανατολίσετε το φακό προς τα κάτω.